



WILLIAM FREIRE  
ADVOGADOS ASSOCIADOS

Direito Minerário    Direito Ambiental    Gestão de Crises e Negociações Ambientais    Tributação Mineral    Siderurgia    Metalurgia

Mining Law    Environmental Law    Environmental Crisis Management and Environmental Negotiations    Mining Taxation    Steel Making    Metallurgy

Direito Minerário Brasileiro: fundamentos

*Brazilian Mining Law: Fundamentals*

巴西矿业法：基础

# Direito Minerário Brasileiro: fundamentos

## Brazilian Mining Law: Fundamentals

### 巴西矿业法: 基础

A União tem uma relação de soberania e controle sobre as jazidas e demais recursos minerais.

O Regime de aproveitamento dos recursos minerais no Brasil é misto e compreende: (i) o regime de prioridade (para as áreas livres), (ii) as Disponibilidades (regime de licitação específico para Direitos Minerários) e (iii) mineração em Reservas Nacionais (áreas especiais reservadas à União e com regras específicas).

A Constituição Federal garante ao minerador a propriedade do produto da lavra.

A pesquisa e a lavra dependem de prévio consentimento da União Federal.

Somente empresas constituídas sob as leis brasileiras, que tenham sua sede e administração no Brasil podem minerar no país.

A Constituição Federal assegura ao proprietário da terra uma participação no resultado da lavra

O Alvará de Pesquisa será sempre por prazo determinado. A Portaria de lavra é válida até a exaustão da mina.

*The Union has sovereignty and control over deposits and other mineral resources.*

*Brazil has a mixed development regime for mineral resources, which includes: (i) the priority regime (for free areas), (ii) the availability regime (specific bidding procedure regime for Mining Rights) and (iii) the mining regime for National Reserves (special areas reserved for the Union, with specific rules).*

*The Federal Constitution guarantees to miners the ownership of the product of mining.*

*Exploration and exploitation (development) require prior consent from the Federal Government through its bodies.*

*Only companies legally set up in accordance with Brazilian laws, and with headquarters and management in Brazil may mine in the country.*

*The Federal Constitution assures a share in the results of mining to landowners.*

*Exploration consents will always be valid for a stated period of time. Mining leases are valid until the mine is depleted.*

联邦政府拥有对矿床及更多的矿产资源的主权和控制权

巴西对矿产资源的利用制度是混合的，并包括：(i) 优先级方案（开放区域），(ii) 可行性（矿业法规定的具体招标采购矿权），(iii) 国家矿产储备（联邦政府预留特殊区域与具体规则）

联邦宪法对矿工确保了开采产品的所有权。

勘探和开采须征得联邦政府的事先同意

只有在巴西法律下注册成立的公司，并在巴西有其总部和行政管理部门的才允许开采该国的矿产。

联邦宪法保障土地所有者可在开采结果中获取利益

勘探许可证有规定期限。开采权直到矿山枯竭都是有效的。

A cessão, transferência, ou oneração de Direitos Minerários dependem de prévio consentimento da União através de seus órgãos.

É permitida a atividade mineral em terras públicas ou privadas, bem como nas limítrofes, mediante prévia indenização pela ocupação e pelos danos causados pela atividade.

Lavra é a combinação de atividades visando o aproveitamento da jazida desde a extração até o beneficiamento.

As empresas de mineração podem sofrer sanções em caso de violação da legislação mineral ou ambiental.

A jazida é juridicamente distinta do solo onde se encontra. A propriedade do solo não abrange os minerais contidos nela.

A União tem competência legislativa exclusiva para legislar sobre jazida, minas, outros recursos minerais, metalurgia, sistema cartográfico e geológico.

A competência administrativa mineral é exclusiva da União.

*The assignment, transfer or encumbrance of mining rights requires prior consent of the Union through its bodies.*

*Mining activities are allowed on public and private lands, as well as on adjacent areas, through prior indemnification for occupation and damages caused by the activity.*

*Mining is the set of all activities designed to develop the deposit from extraction until beneficiation.*

*Mining companies may be subject to sanctions in the event of violation of mineral or environmental legislation.*

*Deposits are legally separate from the land where they are located. Ownership of the land is separate from ownership of the minerals contained therein.*

*The Union has the exclusive power to legislate on deposits, mines, other mineral resources, metallurgy, and the cartographic and geological system.*

*The Union has exclusive administrative mineral competence for granting mining rights.*

采矿法的矿权让与、转让或抵押须通过联邦政府其部门事先同意。

允许在公共或者私人土地以及周边的采矿活动，但位于接壤上的占有和因开采所引起的损害得做出事先的赔偿。

开采是针对从矿床萃取至加工处理活动的相结合。

矿业公司可因违反采矿法或者环境法而受到制裁。

土壤中存在的矿产和土地在法律意义上是有区别的。土地所有权并不包括土地所含的矿物质。

联邦政府有专属立法权，对矿床、矿山、其它矿产资源、冶金、制图和地质系统进行立法。

联邦政府对矿产有唯一的行政管理权。





A competência legislativa ambiental é concorrente entre a União, Distrito Federal e Estados. O município pode legislar sobre questões ambientais de interesse local.

A competência administrativa ambiental é concorrente entre a União, Distrito Federal, Estados e Municípios.

Mineradores somente podem iniciar a lavra após prévia obtenção da Portaria de Lavra e Licença Ambiental.

O principal sistema mineral brasileiro é o da pesquisa e lavra. Os outros são: Licenciamento Mineral, Lavra Garimpeira, Lavra por Entidades Públicas e Regime de Monopólio.

O solo e subsolo da propriedade onde a jazida está localizada, inclusive as vizinhas, estão sujeitas à Servidão Mineral em favor da pesquisa e lavra.

A pesquisa e a lavra em faixa de fronteira e terras indígenas são reguladas pelo Código de Mineração e por legislação especial.

*Environmental legislative competence is shared by the Union, Federal District and States. Municipalities may enact legislation on environmental matters of local interest.*

*Environmental administrative competence is shared by the Union, Federal District, States and Municipalities.*

*Mining can only begin after a Mining Lease and Environmental License are obtained.*

*The principal Brazilian mining system is the exploration and exploitation (development) regime. The others are: Mining Licensing, Prospecting, Mining by Public Entities and Monopoly Regime.*

*The soil and subsoil of the land where the deposit is located, including neighboring lands, are subject to Mineral Easements in favor of exploration and exploitation (development).*

*Exploration and mining on the border strip and on indigenous lands are regulated by the Mining Code and by special legislation.*

环境立法权在联邦政府、联邦特区和州政府之间是并行的。市政府可以就涉及当地环境利益问题立法。

环境行政管辖权由联邦政府、联邦特区、州政府和市政府共同执行。

矿工们须取得采矿权和环境许可证后方可开采。

巴西矿业主要系统是勘探和开采。其它方面：矿产许可证、小规模开采、公共机构开采和垄断制度。

为了有利于勘探和开采，矿床所在地的土壤和深层土壤，包括邻近的，将实行矿产地股权制。

边境地区和印第安人土地的勘探和开采须遵守采矿法的规定和特殊立法。



### Izabella Pardinho Reis - 伊莎贝拉

Advogada graduada pela Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais. Pós Graduada em Regime Jurídico dos Recursos Minerais pela Faculdade Milton Campos. Especializada em Comércio Internacional pela Faculdade IBMEC. Foi aluna na Beijing Language and Culture no curso de Mandarin Avançado e voltado para negócios. Associada da Câmara de Comércio Brasil-China.

Possui sólida experiência na análise e elaboração contratos nacionais e internacionais, elaboração, participação e acompanhamento de relatórios de due diligences, atuação em licitações nacionais e internacionais, atuação na área minerária consultiva, contenciosa e de direito administrativo.

于米纳斯吉拉斯州天主教大学法律系本科毕业。Milton Campos大学矿业法研究生毕业，并于 IBMEC学院专修国际贸易。曾于北京语言大学进修过高级汉语。目前为巴西工商总会会员。

拥有以下的丰富经验：分析和起草国家和国际合同、编制、参与和跟进尽职调查报告、国家和国际招标、担当矿区顾问、诉讼和行政执法。

*Attorney with a degree from the Pontifícia Universidade Católica Law School in Minas Gerais. Holds a Graduate Degree in the Legal Regime governing Mineral Resources from Faculdade Milton Campos. Holds a Specialization in International Trade from Faculdade IBMEC. Attended the Beijing Language and Culture Advanced Mandarin business-focused course. Passed proficiency test at the HSK 5 level (Advanced Level). Member of the Brazil-China Chamber of Commerce. Mandarin Teacher at the Huawei School. Work in the Mining Law area at the William Freire Advogados Associados law firm. Has in-depth experience in the preparation of domestic and international contracts, participation and accompaniment of due diligence reports, work in domestic and international tender proceedings, mining law consultation, and litigation and administrative law.*



### Bruno Freire Maia Rodrigues Costa - 布鲁诺

Advogado graduado pela Faculdade de Direito Milton Campos. Mestrando em Sustentabilidade Socioeconômica Ambiental pela Faculdade Federal de Ouro Preto, Minas Gerais.

Possui sólida experiência na elaboração de pareceres, consultas, defesas judiciais, arbitrais e administrativas em todo o território nacional. Coordenador da Due diligence mineral para avaliação da regularidade jurídica e consequente identificação de riscos dos Títulos Minerários. Responsável pela Gestão Estratégica do Patrimônio Mineral e pela assessoria em negociações de compra, venda e arrendamento de Direitos Minerários. Assessoria na constituição e regularização de empresas de mineração nacionais e estrangeiras, no licenciamento ambiental de empreendimentos mineiros e na instituição da Servidão Mineral.

Diretor Financeiro do Instituto Brasileiro de Direito Minerário - IBDM.

*Attorney with a degree from the Milton Campos Law School. Master's Degree candidate in Environmental Socio-economic Sustainability at Faculdade Federal de Ouro Preto, Minas Gerais.*

*Has in-depth experience in the preparation of legal opinions, litigation, arbitration and administrative defenses throughout Brazil. Coordinator of mineral due diligence in the evaluation of legal compliance and consequential risk identification for Mining Titles.*

*Responsible for Strategic Mineral Asset Planning and for advising in negotiations for the purchase, sale and lease of Mineral Rights. Advising on the founding and regularization of national and foreign mining companies, on environmental licensing of mining projects and on the establishment of Mineral Easements.*

*Member of the Brazilian Institute of Mining Law - IBDM*

于Milton Campos法律大学本科系毕业。欧鲁·普雷图联邦大学可持续发展的环境社会经济硕士学位。

于全国各地尊定了以下领域的扎实经验：编制意见、协商、防御司法、仲裁和行政。尽职调查法律规则的协调员，并确定采矿权风险的矿产评估。

负责矿产遗产的战略管理及采购洽谈，采矿权的出售和租赁。协助国内外矿业公司在采矿项目的环境许可，以及矿产地役权的设立和监管。

为 Instituto Brasileiro de Direito Minerário – IBDM 的财务总监。

williamfreire.com.br  
**williamfreire.com.br**

**BELO HORIZONTE - MG**

Rua Paraíba, 476 4º andar

Edifício Monthélie Savassi

CEP 30130-140

Tel: (31) 3261 7747

Fax: (31) 3261 6745

**BRASÍLIA - DF**

SCN-Q2 Bloco A 5º andar

Ed. Corporate Financial Center

CEP 70712-900

Tel: (61) 3329 6099 | 8137 4101

Fax: (61) 3329 6199